



MITAKA CITY NEWS



August 1, 2012 No. 153

Published:
Mitaka Municipal Office, Tokyo
Edited by:
Secretariat and Public Relations Section
Mitaka Municipal Office
1-1, Nozaki 1-chome, Mitaka, Tokyo
181-8555
Phone: 0422-45-1151
URL: <http://www.city.mitaka.tokyo.jp/english/index.html>
MITAKA CITY NEWS providing business and event information of Mitaka city is published on 1st of every month.

Come and Join the Mitaka Peace Gathering 2012

The City sets August as a "Peace Emphasis Month" and has been holding "Mitaka Peace Gathering" every year.

This year, too, the City will be holding various peace activities including "Memorial Ceremony for the War Dead and Peace Memorial Ceremony" and "Peace Animated Film Screening" on August 15 (Wed.), and "Peace Exhibition". You can join all the events freely and no prior reservations are required. Let's use this chance to think about peace which we tend not to think about in daily lives.

◆ August 15 –A day for every generation to think about peace-

1) Memorial Ceremony for the War Dead and Peace Memorial Ceremony (with Japanese sign language interpretation)

We pray for the souls of the war victims and for everlasting peace.

Time: 10:00 a.m. to about 12:05 p.m.

Venue: Mitaka City Arts Center Concert Hall "Kaze"

Details: Floral tribute, chorus, commemorative and peace message, Atomic Bomb victim's experiences and silent prayers

* Everyone can dedicate flowers at the entrance of Concert Hall "Kaze" until 2:20 p.m.

2) Peace Animated Film Screening

"The Children Seeing To The Elephant At A Train"(Japanese/animation/78 min.)

Time: 1:00 p.m. to 2:20 p.m. (open at 0:40 p.m.)

Venue: Mitaka City Arts Center Theater "Hoshi"

◆ Peace Exhibition "Panel Exhibition of Hiroshima and Nagasaki –Atomic Bomb and People"

Date and Time: August 8 (Wed.) to 15 (Wed.), 9:00 a.m. to 4:30 p.m. (closed on 11 (Sat.) and 12 (Sun.))

Venue: Citizen Hall at 1F Municipal Office

Inquiries: Planning Management Ext.2115,

Mitaka City Community Welfare Section Ext. 2615

Mitaka City Public Hall will Reopen on March 3 2013!

The Mitaka City Public Hall is currently under renovation including aseismic reinforcement and the Annex is rebuilding until its reopening on March 3 (Sun.) next year. Reservation for the use of the "Hall Room" and the "Exhibit/Meeting Room" (exhibition use only) being newly built in the Annex has started (from one year before the day of use). Beginning September 1 (Sat.) for "Meeting Room (Annex)".

We are also planning to call out for a nickname for the new Public Hall this autumn.

◆ Information on the Facilities

◇ Hall Room (719 seats)

Can be used for stage performances such as concerts, drama, dance, ballet, and also for other events such as award ceremonies and meetings. The seats, with magnetic loop (*) installed, will have more space and the walls and ceilings will be using wood to give elegant and warm atmosphere.

Escalator will be installed in the front entrance and interior of the foyer will be completely renovated to a brighter atmosphere.

*Magnetic loop: System that supports those with hearing difficulties to "hear" better.

◇ Public Hall Annex

1 Multi-purpose Meeting Room

The sound insulation is greater than other meeting rooms and the use is not limited to just meetings.

2 Exhibit/Meeting Room

An Exhibit Room is newly built in the second floor of the Annex. The room is 118m² and can be separated in 3 using partitions. Picture rails will be installed and various exhibits of works, research finds, etc. will be displayable.

Inquiries: Mitaka City Arts Foundation **Tel:** 0422-47-9100, Community and Culture Section Ext. 2513

Please Give us Your Opinions on the Draft of Mitaka Landscape Building Plan 2022

The City is currently creating "Mitaka Landscape Building Plan 2022" and a draft version has been completed. There will be explanatory meetings held at community centers and we will collect opinions from the public.

◆ Explanatory meeting of the Plan (draft) (all meetings are 7:00 p.m. to 8:30 p.m.)

Inokashira Community Center	August 8 (Wed.)
Osawa Community Center	August 10 (Fri.)
Iguchi Community Center	August 17 (Fri.)
Mure Community Center	August 22 (Wed.)
Mitaka Ekimae Community Center	August 23 (Thu.)
Shinkawa-Nakahara Community Center	August 24 (Fri.)
Renjaku Community Center	August 28 (Tue.)

Application: Visit the venue directly on the day

◆ Collecting Public Comments

Please send your comments directly, through mail, fax, or e-mail with your address, name, telephone number (location, name of the organization, name of the representative, and phone number if sending as an organization) to Town Management Promotion Section Zip code: 181-8555, Fax number: 0422-46-4745, or [✉ machidukuri@city.mitaka.tokyo.jp](mailto:machidukuri@city.mitaka.tokyo.jp) between August 6 (Mon.) to 31 (Fri.).

*The Plan (draft) is available on the City's homepage and distributed at Consultation/Information Center (2F City Hall), Branch Offices, and Citizens' Collaboration Center. It is also available at libraries.

◆ What is Mitaka Landscape Building Plan 2022?

A comprehensive plan of policies and initiatives regarding creation of a landscape unique to Mitaka. The plan is structured by following five aspects: (1) Nature, (2) Agriculture, (3) History and Culture, (4) Vibrancy, and (5) Community. By "Protecting, Utilizing, Creating, and Fostering" these aspects, we aim to induce well being space to preserve, utilize, and create landscape resources. In addition, this plan is regarded as a plan based on the landscape law and also regarded as a plan to realize the "Highly Environmental City 'A Park City of Greenery and Water'" in Mitaka City's basic plan that decides the future city administration.

In the process of creation, we collected opinions through "City Walk Workshop" and "Mitaka Fukei Hyakusen (the 100 best scenic views in Mitaka)" in FY2010. Opinions for the "4th Mitaka City Basic Plan" and "Individual Plan" created in FY2011 were also incorporated and the basic framework was completed in December 2011. The draft was then made after gathering opinions on the framework from various assemblies, committees, and citizens.

Inquiries: Town Management Promotion Section Ext.2862

Information Service for Foreign Residents

Time: Every 2nd Friday each month from 1:00 to 4:00 p.m. (the service counter is open until 3:00).
Closed on National Holidays.

Location: Mitaka Municipal Office, 2F Consultation/Information Center

Tel: 0422-44-6600

外国人相談窓口

英語：毎月第2金曜日
時間：いずれも祝日を除く午後1時～4時（受付は3時まで）
場所：市役所2階相談・情報センター
電話：0422-44-6600

MISHOP Information

Information about Mitaka International Society for HOspitality

MISHOP Office

Days: Monday through Saturday (Closed on Sundays and national holidays)

Hours: 9:30 a.m. to 5:15 p.m.

Location: Mitaka City Chuo-Dori Town Plaza 4F, 3-30-12, Shimorenjaku

Tel: 0422-43-7812 **Fax:** 0422-43-9966

E-mail: mishop@parkcity.ne.jp

URL: <http://www.mishop.jp/>

Established: November 23, 1989



GHIBLI MUSEUM, MITAKA Special Exhibit "The Gift of Illustrations - A Source of Popular Culture" Exhibition

GHIBLI MUSEUM, MITAKA is holding a new special exhibit "The Gift of Illustrations - A Source of Popular Culture" Exhibition from June 2. Planned and drafted by Director Hayao Miyazaki, the exhibit showcases 203 illustrations from books such as "Andrew Lang's "Coloured" Fairy Books" which he says "our roots". Princesses and princes, witches, dragons, giants, and other works capturing the details of the world of fairytales are displayed along with comments by Miyazaki. There are also fun "gimmicks" that came out from illustrations in the exhibit room.



© Museo d'Arte Ghibli
© Studio Ghibli

Illustrations of Russian illustrator by whom Miyazaki was influenced in making animations and a corner that introduces his roots looking back to his forefathers of western and Japanese illustrators show how Miyazaki feels about illustrations.

Date and Time: to May 2013 (planned)

Venue: GHIBLI MUSEUM, MITAKA (reservation of time and date required, tickets available through Lawson [general] or at Mitaka City Tourism Association [citizens of Mitaka City and surrounding area have special slots])

Inquiries: GHIBLI MUSEUM, MITAKA Guidance Dial **Tel:** 0570-055777 (9:00 a.m. to 6:00 p.m., excluding Tuesdays, Japanese only) and homepage [WEB] <http://www.ghibli-museum.jp/>

Why Not Enjoy the Evening of Tanabata at "Mitaka Picture Book House in the Astronomical Observatory Forest"

"Mitaka Picture Book House in the Astronomical Observatory Forest" in the National Astronomical Observatory of Japan celebrates July 7 in the lunar calendar as "traditional Tanabata", a Japanese traditional summer event. Look at the star-filled sky and listen to stories of Tanabata, write your wishes on the Tanzaku (long narrow strips of colored paper) and hang them on bamboo. Jazz band performance and stands by children will also be available.

Date and Time: August 26 (Sun.), 1:00 p.m. to 8:00 p.m. (10:00 a.m. to 5:00 p.m. on regular days)

*Program from 5:00 p.m. will be cancelled in case of rain.

Application: Visit the venue directly on the day

Inquiries: Mitaka Picture Book House in the Astronomical Observatory Forest **Tel:** 0422-39-3401

First Inoken (Inokashira Park Test) is Held!

In celebration of the 100th anniversary of Inokashira Park on May 1, 2017, "Inokashira Park Test (a.k.a. Inoken) will be held.

Host: Inokashira Park Test Executive Committee

Number of Applicants: 500 people

Test Date: December 2 (Sun.), from 10:30 a.m. and from 2:00 p.m. (held twice)

Venue: Mitaka Industrial Plaza and Musashino Public Hall

Fee: General 2,000 yen, 18 years old and below 1,000 yen (age as of the test date)

Test Content: 100 questions, 100 minutes

*Test will be conducted in Japanese only.

*Test will consist of questions from the official text "Inoken Inokashira Koen Kentei Koshiki Mondai Kaisetsu Shu" (Inoken, Inokashira Park Test Official Questions and Explanations) (sold at Mitaka City Tourism Association and bookstores in Mitaka City, 1,050 yen), multiple-choice test using a marking sheet.

Prize for passing: Certificate, commemorative gift, and annual passport to the Inokashira Park Zoo to top rankers, etc.

Application: Confirm the details on the Inoken brochure or the official homepage (<http://ino-ken.com>) and apply between September 18 (Tue.) and October 31 (Wed.).



45th Mitaka Awa Odori

The Mitaka Awa Odori will be held this year for the 45th time. It is a traditional summer event loved by many people in Mitaka. Please come to see and join the parade.

Date and Time: August 18 (Sat.) and 19 (Sun.), from 6:00 p.m. to 9:00 p.m.

Venue: Mitaka Station South Exit Shopping Street (along the Chuo-dori)

Inquiries: Mitaka Commerce and Industry Association **Tel:** 0422-49-3111, Mitaka City Livelihood and Economy Section Ext.2544



Population (As of July 1, 2012)

Population: 177,326 persons

The number of Foreign Registrants: 2,915 persons



Calling for Teams to Join the 21th Mitaka Civic Ekiden Relay Race!

Held on November 4 (Sun.) and the course runs 12.7 km through the City (4 blocks).

◆ Eligibility and Team Composition

Team consisted of junior high school students and above that work or attend school in Mitaka City with no more than one coach, four runners, and four reserves.

◆ Category and Number of Teams

(1) General Men (high school students and above, including mixed gender team) 125 teams, (2) General Women (high school students and above) 30 teams, (3) Seniors (50 years old or above on the day of the event) 10 teams, and (4) Junior high school students (men and women) 30 teams.

◆ Distribution of Application Details

Distributed at Sports Promotion Section (2F Education Center), Dai-ni Gym, and Mitaka City Amateur Sports Association (inside Dai-ichi Gym).

*Application details, course map, and application form can also be downloaded from the City's homepage.

Fee: 5,000 yen per team (free for Junior high school students team)

Application: Send return post card with the name of the team, name, address, telephone number of the representative, category and team composition (name of the coach, runners, and reserves) to Sports Promotion Section 181-8505 by August 10 (Fri.) without fail. (Chosen through lottery if the application exceeds the limit)

Inquiries: Mitaka City Amateur Sports Association **Tel:** 0422-43-2500, Sports Promotion Section Ext.3325

Events of Mitaka City Arts Foundation

Mitaka City Arts Center Tel: 0422-47-5122 Business hours 10:00 a.m. to 7:00 p.m.

The center is closed on August 6, 13, 20, 27.

WEB <http://mitaka-art.jp/ticket> (Japanese only)

☎ = A nursery service is available. (Please apply 2 weeks prior to each performance.)

Concert Hall "Kaze"

Family Concert presented by la Fontaine "Three Little Pigs" with Baroque music ☎

October 28 (Sun.), open from 2:00 p.m.

Tickets now on sale

All seats Reserved

Members 1,800 yen/ Non-members 2,000 yen/
Junior High/High School students 1,500 yen/
Children (four years old and above and elementary school students or below) 1,000 yen

*Junior high school and high school students will be required to present their student identification.

*Children under three years old are asked to refrain from entering.

First part

J.B & J. Pla: Trio Sonata in G major for two oboe and basso continuo
W.A. Mozart (Arranged by Koji Ezaki): Twinkle Twinkle Little Star, etc.

Second part

"Three Little Pigs" Script & Arrange: Koji Ezaki
J.S. Bach Brandenburg Concerto No. 4 BWV1049
D. Lavoigne (Arranged by Koji Ezaki): Tambourin in C major, etc.



Theater "Hoshi"

CINEMA SPECIAL Charles Chaplin Special

Each double-feature /

Changes between day and night

*There is 30 minute interval between the first and second film.

On screen from Day 11:00 a.m. / Night 4:00 p.m.

All seats reserved

Members 900 yen, Non-members 1,000 yen,
Students 800 yen

Support: Kadokawa Shoten Publishing Co., Ltd.

August 25 (Sat.) Ticket now on sale

*Inquire the center for the remaining seats.
"Shoulder Arms", "The Great Dictator"

September 22 (Sat.)

Ticket on sale date:

August 23 (Thur.) for Members, August 24 (Fri.) for Non-members
"The Circus", "Limelight"



The Circus © Roy Export Company Establishment